

هر لسانده هر نوع آثار علمیه و ادبیه
واجباً علمیه متشکراً قبول و درج
اولونور

آدرس : ADRESSE

IDJTIHAD
Caire

الجهاد

سنه لاك آبونه بدلی هریر ایچون (۱۳) فرانقدر

روسیا ایچون ۵ روبلادر

تلفون : ۲۴۶۵

پوسته اجرتی داخل اولماق سزین

نسخه سی (۱) فرانقدر .

ایکنجی سنه

آیده بر دفعه نشر اولونور ، سر بست ، مجموعه علمیه و اسلامیه در

واصل اولدینی سویه دن داهای دون بر سویه ایندی -
مک دن باشقا برشی یایلمش اولماز .

عروق سافله یه تطبیق ایتدی کمز ادله ، عروق عالییه
ده تمامیه قابل تطبیق در . بوسکتاده عرض ایتدی کمز
» پره نسیمپ « لر صواب اولدینی حالده عروق عالییه مک ده ،
مدنیت لرینی بردن بره تحویل ایده میه جکاری بزجه محقق
اولماق اقتضا ایدر . بونک ایچون عروق عالییه ده زمان
و منازل متوالیه دن کنار ایتک اقتضا ایدر .

بعض کره ، اقوام عالییه اجداد لرینک کندن ، فرقلی
اعتقادات ، تأسیسات ، السنه و صناعات قبول و اتخاذ
ایدر کیی کورونور سه ده حقیقتده ، بوقبول و اتخاذ
متخذات مبحوثی ، قوملر ، بنیه عقلیه لرینه مطابقی
جک بر صورتده استیحا الهی تدرید کدن صوکره واقع اولور .
بعضلری خریستیان ، « بوددا » یا خود اسلام دینه
کیرمک ایچون برچوق عصرلق اعتقاد لرینی ترک ایدر لر .
بعضلری لسان لرینی شکل آخره قلب ایدر ؛ حاصل کلام
بعضلری ده تأسیسات لرینی تماماً تعدیل ایدر . حتی بویله
براستحاله یی قولایجه حصوله کتیرمک ایچون ، برکشور
کشا ، برنجی ، حتی بسیط برهوس Caprice کفایت
ایدر ظن اولونور .

لاکن تاریخ ، بو آنی انقلاب لریک حکایه سنی ایتمکه
وظائف معتاده سنندن بریسی ایفادن باشقا برشی یایلمش
اولماز : اوزون ضالالت لری ایجاد و نشر ایتک . بوتون
بوسوزده تبدلات یاقین دن مطالعه و تدقیق اولونور سه
یالکیز اسمای اشیانک قولایجه تبدل ایتدیکی و حالبوکه
کله لریک آرقه سننده کیزلنن حقایقک یاشامایه دوام و
آنجاغ غایت الغایه بطائله استیحا ایتمکده اولدینی
کورولور . بونی اثبت ایتک و عینی زمانده بویکی

فصل

۵

باشقا یرده نشر ایدیلیمش بر اثرده ، عروق عالییه مک ،
مدنیت لرینی عروق سافله یه قبول ایتدیرمک و یا تحمیل
ایتک عدم امکانده بولندیغنی کوسترمشدک .
اوروپالی لریک استعمال ایتدیکاری اک مؤثر وسائط
اجرائی یعنی تربیه Education بی ، تأسیسات و اعتقاد
دات ی یکان یکان آله آلاق ، دون بر قومک حال
اجتماعی دکیشدیرمک ایچون بو وسائطک صورت
مطابقده عدم کفایتی ارانه ایتک . شو حقیقتی
مرتبه ثبوتیه وارد برماق ایسته دک ، که : غایت معین و
اوزون بر ماضی ، ارثی نک اثر آفریده سی اولان بر بنیه
عقلیه مک متناظری بولونان بر مدنیتک کافه عناصری
دکیشدیرمک ، صادر اولدینی بنیه عقلیه یی دکیشدیر -
مکسزین غیر ممکن در . بویله برایشی فاتح لر دکل آنجاغ
عصرلر ایفا ایده بیلیر .

بر قومک معراج مدنیتده اعتلاسی آنجاغ (یونان)
و (روما) مدنیت لرینک مخربی اولان بار بارلریک کچدیکی
صفحاته مشابه و متوالی بر صره منازل ی کچمک ایله
ممکن اولاجاغنی ده ارانه ایتشدک .

اگر تربیه واسطه سیمله بر قوم ی ، بو منازل ی کچمک
مجبوریتدن قوتارماق ایسته نیلیر سه ، قومک شخص
معنویسی و ذکاسنی خراب ایتک دن ونهایت الامر بالذات

ایدركه قوم لك بالخاصه تبدیل ایتدیکاری بالذات دین دکل اسکی دین لرینک نامی در. قبول ایدیلن اعتقاداتك واقعاً یرینه قائم اولدینی و حقیقت حالده ساده جه متمادیسندن باشقا برشی اولمادیغی اعتقادات قدیمیه توافق ایتك ایچون تحولات لازمییه اوغرامش بولوندیغی ده ثبوت پذیر اولور .

اعتقاداتك بر قوم دن دیگر بر قوم کچرکن اوغرا- دینی تحولات او درجه زیاده در که یکی قبول ایدیلش اولان دین ، نامی طاشیدینی دین ایله کوزه کورونور. هیچ بر قرابت مالک بولونماز . بزم ایچون الك انی مثال بوددا مذهبده بولونور . بو دین ، چینیه نقل اولوندوقدن صوکره اوقادار طانیهاز بر حاله کلش در، که علما ، مستقل بر دین کیی تلقی ایتش و بونی قبول ایدن عرق طرفندن استحالییه اوغرا تیلش « بوددا » دینی اولدینی آکلاماق ایچون خیلی زمان کچر مشلدر .

چین بوددا مذهبی ، هند بوددا مذهبك قطعاً عینی دکل در . هند بوددا مذهبی ، (نهپال) بوددا مذهبندن فرقلی اولدینی کییی (نهپال) بوددا مذهبی ده (سیلان) بوددا مذهبندن چوق تباعد ایدر . هندستانده بوددا دینی کندیسنمه تقدم ایتش اولان و اساساً آرملرنده کی فرق آز بولونان براهان دینك « شیزما » سی ، برشیعیت ی در ؛ چینده ، اعتقادات اولیهك ده برشیعیت و قتيله موجود اولمش و بوددا دینی بوشیعیته اخیراً مذکوریه قویاً مربوط بولونمش در .

بوددا دینی ایچون قطعاً ثابت و متحقق اولان شی براهان دینی ایچون ده همان عینی قطعیتله ثابت در . هند عروقی غایت مختلف اولدیغندن بونلرک عینی اسامی آلتده بغایت متباین اعتقادات دینییه مالک بولونمالری

تسمیه لرك وراسنده ، اشیانك تكامل بطیسی کوسترمك ایچون هر مدنیتك عناصرینی مختلف قوم لرده مطالعه ایتك یعنی تاریخلرینی یکیدن یا قلمق اقتضا ایدر . متعدد جلدلرده بو آغیر ایشی کورمه یه یلتمز ؛ بنا برین بوراده یکیدن باشلامای خاطر مه کتیرمم ، بر مدنیتی تشکیل ایدن متعدد عناصری بر طرف ایدهرك ، مثال اولاراق اونلردن برینی یعنی صناعاتی اله آلاچم . بونکله برابر ، صناعاتك ، بر قوم دن بر قوم ، احراز ایتدیکی تکاملك بر فصل مخصوصده مطالعه سنه کیریشمز دن اول مدنیتك دیگر عناصرینك اوغرا دینی تبدلاته دائر بر قاج سوز سویله مك ایسترم ؛ بوندن مقصدم بو عناصردن یالکیز برینه قابل تطبیق اولان قوانینك دیگر كافة عناصرده قابل تطبیق اولدیغی و صناعات واقوام ، بر بنیه عقلیه ایله مناسبت دار اولدینی کیی لسانلرك ، اعتقاداتك الحده عینی صورته بر بنیه عقلیه ایله نسبت دار اولدیغی و بناء علیه بردن بره تبدل و بر قوم دن دیگر بر قوم انتقال ایده میه جکی کوسترمك در (۱)

بو نظریه ، بالخاصه اعتقادات دینییه جهت عایدیتنده غریب Paradoxal کورونه بیلیر . بونکله برابر بر قومك عناصر مدنیتی بردن بره تبدیل ایتمی ، بر فردك قامتی یا خود کوزلرینك رکئی تحویل ایتمی قادار غیر ممکن اولدیغی اثبات ضمنتده ایراد ایدیله جك مثال لرك الك ایسی یتنه بو اعتقاداتك تاریخنده بولونا بیلیر . شبهه سز هر کسجه معلوم در، که براهان ، بوددا دین

لری ، عیسویت و اسلامیت کیی بویوک دین لر، ارتدادلر ایقاع ایتش و بوتون افرادی بودین لری بردن بره قبول ایدن عرق لرده کورولمش در ؛ فقط بو تبدیل دین واقعه لری نظر نافذله ندقیق اولونورسه در عقب تحقق

گسدره مك قولای ایدی. شبهه سز ، براهانی اولان اقوام
ك كاهنسی (ویشنو Vishnou) و (سیوا Siva) یی
باشلیجه معبودلری ، و « وهدا » لریده کتب مقدسه -
لری طائیرلر. فقط بوسر آمد الهلر ، دینده ، ناملرندن
باشقا بر شی براقادیقلری کیبی مقدس کتابلر دخی
مقلرندن باشقا بر شی براقامش درلر .

بو دین لرك یاننده ، عروقه نظراً غایت مختلف اعتقاد -
داتی شامل بولونان مذاهب لایعد تشکل ایتش در :
موحدیت Monothéisme و تثنیت Polythéisme
تعبد جادات Fétichisme ، اشراقیت Panthéisme
مذهب آباء Cultes des ancêtres ، مذهب شیاطین
Cultes des démons ، مذهب حیوانات
Culte des animaux الخ کیبی .

هندستانده کی مذاهبی ، یالکیز ، « وهدا » لرك بیا -
ناتیه او کرمك ، آکلاماق ایسته نرسه . عظیم شبه
جزیره ده حکمران اولان الهلر و اعتقادلر حقنده اك
خفیف ، اك سطحی بر فکر دخی آیناماز . مقدس
کتابلرك عنوانلری کافه براهمانیلر عندنده شریف و
محترم در . فقط بو کتابلرك تعلیم ایتدیکی دین دن
علی العموم هیچ بر شی قالمش در .

اسلامیت بیله ، موحدیتنده کی ساده لکه رغماً
بوقانونك حکمندن قور تولمامش در :

ایران اسلامیتی ایله عربستان و هند اسلامیتلری
آره سنده طاعلر قادر فرق واردر . اساساً وثی
Polithéiste اولان هند ؛ اعتقاداتك اك موحد
اولاتی وثی قیلماق چاره سنی بولمش در . حضرت محمد
و اعظم قدسیه اسلام هندستانده بیکارجه الهلره منضم
اولمش الهلردن باشقا بر شی دکلردو دینیه بیلیر . اسلام

میت ، باشقا یلرلده سرمایه موفقیتی اولمش اولان او
مساوات بین الانسانی یی تأسیس ایتیه بیله میسر اول -
مامش در . هند مسلمانلری دیگر هندیلر کیبی مراعات
صنوف Système des castes اصولنی اجرا ایدرلر .
دهقان Dekkans و دراویدی Dravidien لر آره -
سندده اسلامیت او درجه طائینماز بر حاله کلش درکه
براهمان دیندن کوچ تفریق اولوتا بیلیر . « محمد » اسمی
و حضرت محمد اله و پرستیده اولدینی جامع لر اولماسه
براهمانیت دن هند اسلامیتی تفریق ایتك هیچده ممکن
اولماز .

اسلامیتك بر عرق دن دیگر عرقه کچر کن اوغرا دینی
تعدیلاتی کورمك ایچون هندستانه قادر کیتیه
حاجت یوق در ، زیرا اداره مزده بولونان قسیح (جزایر) ه
عطف نظر ایتك کافی در . جزایر ، غایت فرقلی ایکی
عرق یعنی هرایکی سیده مسلمان اولان (بربر) و (عرب)
عرقلری حاوی در . بو حالده بربر عرقك اسلامیتی
ایله عرب عرقك اسلامیتی آره سنده فرق واضح واردر .
قرآن کریمك تعدد زوجاتی ، دین لری ، قارتاجیانك
حکمران اولدینی قرون دورادوردن بری عمل اولونان
« پاگانیزم Paganisme » دینی ایله اسلامیتك ممزو -
جیتندن باشقا بر شی دکل در دینیه بیان بربر عرقده ،
وحدت زوجه Monogamie یه منقلب اولمش در .

اوروپا ادیانی ده ، قبول ایدن عرق لرك روحنه کو -
ره استحاله ایتك قانونك تأییدن قور تولمامش در .
هندستانده اولدینی کیبی متون textes تعیین و تثنیت
ایتدیکی عقائدك شکل محرر lettres ی غیر متحول
قلمش در . فقط بو ، معناسنی هر عرق ، کندی ذوقنه
کوره تفسیر ایتدیکی علی العاده « فورمول Formule »

انسان لړینک اجرای فعل و تأثیر ایده مه دیکی احتیاجاتک
نثأئجیدر .

هر عرق و هر عرقك ده هر صفحه تكاملیه سی ایچون
معین شرائط معیشت ، معین حسیات ، معین طرز تفكر ،
معین ، افكار ، معین تأثیرات ایرثیه واردركه
معین تأسیسات ایجاد و استلزام ایدر و باشقا تأسیسات
تولید و هضم ایتزلر . اداری یعنی حكومه عائد اولان
« ته تبككت » یعنی دأبلرك اهمیتك آذرر هیچ بر
زمان هیچ بر قومك ، كندیسنه اك ای كورون
تأسیساتی انتخاب ایتیه سی واقع اولماش در . اكر ، بك
نادر بر تصادف ، بر قومك انتخاب تأسیسات ایتیه سنه
مساعدا اولیه بیله تأسیسات متخذه نی محافظه ایده مز .
متعددا احتماللر ، بر عصر دن بری ایچنده یو وار لاندیغمز
قانون اساسی Constitution تبدلات متوالیه سی بو
نقطه اوزه رینه رجال حكومتك فكري نی ، چوق دن بری
قرار گیر ایتش بولونماسی لازم كلن بر تجربه تشكيل ایدر .
بن ذاتاً ، تبدلات اجتماعی مهمه نك ، فرمان و اراده
ضریات اصداریه سیله حصوله كله بیامه سی زعی ، عوامك
معند دماغ لریله بعض متعصینك مفكره محدوده سندن
باشقا جای بقا بولاماز اعتقادنده می . تأسیساتك مفید بر
دولی وارسه اوده ، عادات و آرانك نهایت قبول
ایتدیكی تبدلاته بر تصدیق قانونی Sanction ویر -
لك در . تأسیسات ، تبدلاته پیرو اولور فقط پیشرو
اولاماز . انسانلرك سجیه و مفكره سی تأسیسات ایله
تعديل اولونماز . تأسیسات معرفتیله دكل در ، كه بر قوم
« دین دار » و یا « ربی » قیلینیر ، حكومه ، كندیلری
ایچون زنجیر اعمال ایتك طلبنده بولوناجاقلرینه ، بالذات
اداره امور ایتملری اوكره تیلیر .

لردن باشقا بر شی دكل در . عیسویت اسم يك شكلی
آلتمده اوروپاده (بابر وتون) کیبی ، اصنامه تعبد ایدن
تام ماحد لر ؛ ایسپانیول کیبی ، حائل Amulette لره
طایان بت پرست fétichiste لر ؛ ایتالیان کیبی هر
قربه نك (مادونا) سنی (*) بر اولوهیت کیبی تاقی ایدن
وتی لر بولونور . مطالعه نی ده ایلهری سورهر ك (رده فوما
Réforme) نك (۵۰) بویوك شیعیات دینییه سی ، بر كتاب
دینی نك مختلف عرقلر طرفدن تفسیر ایدیامه سی نتیجه
ضروریه سی اولمش در دینیله بیلیر . شمال عرق لری ،
اعتقادلری بالذات تدقیق و تنقید ایله معیشتلری تنظیم
ایتمك ایسته دی . جنوب عرق لری استقلال فكر فلسفی
نقطه نظر ندن گیری قالمشدی . هیچ بر مثال ، بو مثال
قادر مقنع اولاماز .

فقط بو مسرودات تفصیل و اكملاری چوق اوزاغه
واران قضایای مجله دن عبارت در . دیگر ایکی عنصر
اساسی ، تأسیسات و السنه اوزه رندن ، دهه سریع بر نظر
مطالعه امرار ایتیه مجبور اولاجاغز . چونكه ، عكسی
حالده بو كتابك حدود تحملنی بك زیاده آشان تفصیلات
فنییه گیریشمك اقتضا ایدر . اعتقادات ایچون دوغرو
اولان شی تأسیسات ایچون ده دوغرودو . تأسیسات ده
استحاله به اوغراماق مزین بر قوم دن دیگر بر قوم انتقال
ایده مز . مثالاری تكثیر ایتكمزین ، قارئارمه زمان
حاضرده جبراً ویا اقناعاً قبول ایتدیریلن تأسیساتك عینی
اسامی بی محافظه ایتدیكلری حالده نه قادر استحاله
ایتدیكلری نظر اعتباره آلمالری رجا ایده رم . بر فصل
آئیده آمریقانك مختلف خطه لر ندن بحث ایدركن ، بو
استحاله بی شرح و ارائه ایده جكم .

حقیقته تأسیسات ، اوزه رینه یالکز باشنه بر نسل

جهتله ، اُك يكي اولان، لسان هندستاني در . بولسان
مسلمان فاتحلكر تكلم ايتديكلري عربجه و عجمجه ايله ،
اقتدار مفتوحه ده اُك زياده منتشر لسانلردن بري
اولان « هند » لسانك امتزاجندن متشكل در . مظفرلر
و مغلوبلر بر پرده مجتمعه اولان مختلف عرقلر ارك مصله
لبه سندن متشكل عرق جديدك احتياجاته مطابق لسان
جديدى تكلم ايتك اوزره آز زمانده لسان ابتداييلريني
اونونديلر . بوندن زياده بويابده بئ مقال ايدمه يه جكم .
يالكلر اساسى نسكرلري بيانه حصر نظر ايدمه جكم .
تفصيلات لازمه يه كيره بيلسه ايدم ده ايله رى كيدر و
ديردم كه ، قوملر مختلف اولدوقلرى وقت ، بونلر عمنده
متناظر عد اولونان كلهلر ، اوقادار متباعد طرز تفكر
و تحسس ارئه ايدرلر كه حقيقتده لسانلري كلات مترادفيه
مالك بولونماز و بوندن ديكرينه حقيقى ترجمه ياماق غير
ممكن اولور . عيى مملكتده ، عيى عرقده ، عيى كلهنك
بر قاچ عصرلق مدت ظرفده تاميله غير مشابه معنالر
افاده ايتديكنى كوره رك بو حقيقت آكلاشاير . قديم
كلهرك مدلوللري ، زمان ماضى انسانلرينك فكرلري در .
اصلنده ، اشياى حقيقه نك اشارتلى بولونان كلهلر ؛
فكرلرك ، عرقلرك ، عادتلكر تحويلله ، آز زمانده ،
شكل و معنالريني تغيير ايتشلردر ، بو اشارات مستعمله نك
تغيرى غايت مشكل اولديغنه دائر سرد محاكمه ده دوام
ايديليور ، لاكن بو اشارات (كلهلر) ك بر زمان معينده
كوسترديكلى شى ايله شيمدى كوسترملكده اولدوقلرى
شيرلر آره سنده آرتق هيچ بر متناظريت يوق در . بزدن
غايت اوزاق اولان و مدنيتمله مشابهنسز مدنيتلره
منسوب بولونان ملتلك لسانندن ياپيلان ترجمه ؛ معنای
حقيقى و ابتدائى لرندن متباعد كلات دن باشقا بر شى

السنه ايچون ، تأسيسات ايچون كوسترديكم اعتناى
تدقيق دن زياده اعتنا ايتمه جكم . يالكلر شونى اخطار ايله
اكتفا ايدمه جكم : خط ايله تثبيت ايديامش اولدينى
حاليه بيله ، بر لسان ، بر قوم دن ديكر بر قوم كچركن
باى حال استحاله ايدر . بر « لسان عمومى » فكرينى
عبث قيلان شى ايشته بودر . فتح و استيلا دن ايكي
عصر دن ، شبهه سز ، ده آاز بر زمان صوكره كثر
نفوسلرينك فائيت عظيمه سته رغماً غوللر لاتين لسانى
قبول ايتشلردى . فقط آره دن چوق زمان كچمكسز
قوم بولسانى ، احتياجلرينك و ذكاليينك منطق خصو
صيسنه كوره استحاله ايتديردى . بو استحالات دن ،
نهایت زمان حاضرده كى فرانسه لسانى حيقدى .

مختلف عرقلر عيى لسانى اوزون مدت تكلم ايدمه
مزلر . تصادفات فتوحات ، منافع تجاربه ، بر قوم
لسان مادرندن غيرى بر لسان قبولنه شبهه سز سوق ايدمه
بيباير . فقط بر قاچ بطن صوكره بولسان كاملاً حال
آخره منقلب اولور . بو استحاله ، لسانى استعاره ايدن
عرق ايله اعاده ايدن عرق آره سنده كى فرقلكر بويوكلكى
ايله متناسب بر سرعته واقع اولور . مختلف عرقلرك
وجود اولدينى مملكتلرده غير مشابه لسانلره تصادف
ايتك محقق در . هند ، يونان ، كوزل بر مثال تشكيل
ايدر : عظيم شبهه جزيره ، متعدد و مختلف عرقلره
مسكون اولديغندن ، هندستانده ، ايكي يوز قرق لسان
تعداد ايتديكلرينه حيرت اولونماز . بولسانلرك بعضلرى
آره سنده كى فرق ، روجه ايله فرانسه رجه آره سنده كى
فرق دن زياده در . تقريباً اوچ يوز لهجه Dialecte ذكره
قايلماق سز ايكي يوز قرق لسان ! بولسانلرك آره سنده
اُك زياده منتشر و موجود اولالى داها اوچ عصر اولمادي

قبول ایتدیکنی سویله دیکی زمان زهنمزه در عقب تبادر
ایده جک اولان شی اعتقاداتك حقیقه قبول ایدیلش
اولماسی قطعاً دکل بلکه بوکون زیر نظر مزده بولونان
دینك قبول ایدیلش اولماسی در . بو انطباقات بطیئه نك
تولد لرینی و کله لر ایله حقیقت لرك آردنی ایران فرق -
لری اینی آکلاماق ایچون انطباقات Adaptations
مذکور دنك مطالعه عمیق ه سنه کریشمك اقتضا ایدر .

بوجه تدرله ، مدنیت لرك تاریخی ؛ انطباقات بطیئه و
استحالات متوالیه دن متشکل در . استحضالاتك بزه ،
سریع الحصول و بویوک کورونته سی ، ژئولوژیاده
اولدینی کیبی ، یالکنز مبدأ و منتهای صفحهلرینی پیش
نظره آلماق ایچون صفحات بینیه یی طی ایتمه مزدن در .
حقیقتده ، بر قوم نه قادر ذکی ، نه قادر مظهر کمال
اولورسه اولسون ، قدرت مصیبه سی یکی بر عنصر مد -
نیت ی مص ایچون دائماً غیر کافی و یک محدود در . حجرات
دماغیه ، ابداعی ایچون عصر لر لازم کن مختلف عضویت
لرك احتیاجات و حیاتیته مطابق اولان شیئی بر کونده
کنندیسنه تمثل ایندیره مز . بویله تمثل لره یالکنز ترا -
کات ارنیه مساعد در .

زمان قدیمك اُك ذکی قومی اولان یونانی لرده صناعاتك
تکاملی ، ایلهریده ، مطالعه ایدر کن کوره جکیز ، که
آثوری و مصر قابا قوپیه لرندن چقبوب مراحل بمراحل
ایله ریله یه رك ، بشریتك حالا نظر حیرت ایله تماشا
ایتدیکنی شهنامه آثارك ابداعنه واصل اولمالری ایچون
عصر لر لازم اولمش در . بونکله برابر ، تاریخنده - مصری
لر وکلدانی لر کیبی بعض اقوام ابتدائیه مستثنا -
یکدیگر لرینه خلف و سلف اولان قوم لر ، ماضی نك
میراثی تشکیل ایدن عناصر مدنیت ی ، بنیه عقلیه لرینه

ویرمز . یعنی بو کلمات مترجمه ذهنمزده وقتیلله افاده
ایتمش اولدوقلری فکر لر ایله هیچ بر قرابتی اولمایان
فکر لر دن باشقا بر شی او یاندیر مازلر . بو کیفیت
عجیبه ، بالخاصه هندك السنه قدیمه یی ایچون ، یک جالب
نظر در . منطقی ، منطق مزله بر قرابت ه مالک اولمایان بو
متموج الافکار قوم عندنده ، کله لر ، اوروپاده عنصر
لرك و شیوه فکر مزك ، نهایت الامر کلماته آلدیر مش
اولدینی صریح و مقرر معنایه هیچ بر زمان مالک اولما -
مش در . « وهدا » لر کیبی ، ترجمه سنه بیهوده اولاراق
یالته نیلن و ترجمه سی غیر ممکن اولان کتاب لر وارد در . (*)
ذاتاً برابر یاشادیغمز فقط سن ، جنس ، تربیه فرق
لریله تفریق اولوندیغمز افرادك بیله مفکره سنه نفوذ
ایتمك یک کوچ در . اوزر لرینه رماد اعصارك یوکلنمش
اولدینی عرق لرك مفکره سنه نفوذ ایتمك ایه ، ایفاسی
هیچ بر متبحره میسر اولمایاچاق اولان برایش در . تحصیل
ایدیله بیان کافه علم بویله بر سهی ك بی سودلغنی کوستر -
مک دن باشقا بر شیئه یاراماز .

سابق البیان مثالار ، نه قادر قیصه نه قادر آز ، شروح
اولورسه اولسون قوم لرك استعاره ایتدیکلری عناصر
مدنیتی نه قادر استحاله یه اوغراتدیقلرینی ازانیه کهایت
ایدر . استعاره ، بدایت امرده عظیم کورونور ، چونکه
واقعده اسمار ، بردن بره تحول ایدر ، فقط بو استعا -
ره حقیقتده یک جزئی در . مرور اعصار ایله ، انسانك
کوشش متوالیسی سایه سنده و انظمامات متدایه اثری
اولاراق نهایت عنصر مستعار بدایت امرده برینه قائم
اولدینی عنصر دن یک چوق فرق ایدر . ظواهره
حصر اهتمام ایدن تاریخ بو تحولات بطیئینی همان هیچ
حسابه قاتماز ، مثلاً ، تاریخ ؛ بزه بر قومك یکی بر دین

عصره قادار واسطه تدریس اولان « بتوله مه » به ارتباط ایدر .

بو وجه ایله ؛ بوکون فنون حاضره نك قرن لر و دولت لر آردسندن کچر و ب ، تاریخ نوع بی بشرک هنوز بولونمادیقی ازمنه ابتداییه به ربط ایتمک ایسته دیکی انفلاق مدنیات عتیقه به قادار بزی چیقاران علوم نك بر تکامل بطایسنی ، تاریخ مدنیقی طول دوران مهیب بوشلاق لره و غمماً ، کور روز ، فقط منبع ، مشترک ایسه ده هر قوم ک بنیه عقلیه سنه کوره عناصر مستعارده ایقاع ایتدیکی استحالات — بو استحالات کرک مترقی کرک متدنی اولسون — پک مختلف ارلور و تاریخ مدنیقی تشکیل ایدن ایسته بو استحالات ک تاریخچدر .

شونی مرتبه ثبوته وارد یردق که بر مدنیقی ترکیب ایدن عناصر اساسیه ، هر قوم ایچون ذاتی Individuel و جوهر عقلیسنک نتیجه سی حق مؤدایی در ؛ بو جهله عناصر مبحوئه بوس بوتون عمیق تبدلاته اوغراماقسزین بر عرق دن دیکرینه کچه مز . شونی ده کوردک که بو ساحه تبدلاتی ماسکله یین بر طرف دن ، غایت مختلف شیلری عینی اسملرله اشهار ایتمه به بزی مجبور ایدن ضرورت لسانیه ، دیکر طرف دن ده بر مدنیقی ایکی او-جنی (مبدأ و منتهاسنی) یکدیگرینه باغلا یان اشکال بنیمه یی نظر اعتباره آلاماقسزین یالکیز ایلاک و صوک شکل لری پیش نظره آلامه بزی سواق ایدن الجائات تاریخیه Nécessité historique در . فصل آئیده ، تکامل صناعات ک قوانین عمومیه سی مطالعه ایدرک ، بر قوم دن دیکر بر قوم کچرکن ، بر مدنیقی عناصر اساسیه سی اوزه رنده اجرا اولونان تبدلات ک تعاقبی داها زیاده وضوح ایله کوستره جکیز .

توفیقاً استحاله ایتدیردرک ، تمثیل ایتدیرمک دن باشقا بر سعه محتاج اولما مشلردر . اگر کنیدی لرندن اول حاضر لائش لوازم Matériaux دن استفاده ایده مه . مش اولسه ایدی لر مختلف قوم لک تاریخاری ابدی ابتدای مکررلردن باشقا برشی اولماز و مدنیقی لک تکمیلی صوک درجه داها زیاده بطی اولوردی . آلتی یاخودیدی بیک سنه اول مصر و بابلیستان سکینه سی طرفندن ابداع اولونان مدنیقی لک کافه اقوامه اقتباسگاه اولمش اولان بر منبع لوازم تشکیل ایتمش در . یونان صناعانی ، « دجله » و « نیل » نهر لری سواحلنده ابداع اولونان صناعات دن متولددر . یونان اسلوبندن روما اسلوبی چیتمش و بوده شرق تأثیراتی ایله مخلوط اولاراق ایچنده تولد ایتدیکی قوم لک دهانه و سنه کوره متحول و فقط منشأ لری مشترک اولان « یزانس » « رومان » و « غوتیک » اسلوب لری متعاقباً تولید ایتمش در .

صناعات حقنده کی مسروداتمز ، تأسیسات ، السنه ، اعتقادات کی بر مدنیقی کافه عناصرینه قابل تطبیق در . اوروپا لسان لری ، وقتیه ، آسیانک مرکزی یایلا سی اوزه رنده تکلم ایدیلهش بر آنا لسان دن صدور ایتمش در . بزم علم حقوقز ، روما حقوق نك روما حقوقی ده حقوق متقدمک زادسی در . یهودی دینی ، دوغرودن دوغریه اعتقادات کلدانیه دن نشأت ایدر . بو دین « آریا » اعتقاداتیه بیرله شهرک ایکی بیک سنه یه قریب بر زمان دن بری غرب اقوامی اوزه رینه حکم سورن بویوک بر دین اولدی . فنون مز دخی ، عصر لک سنی بطی لری اولماسه ایدی ، بوکونکی حال لرنده بولو نامازلردی . یکی آسترومیانک مؤسساری « قوپه رنیک » ، « کپله ر » ، « نوتون » ؛ کتاب لری اون بشنجی

بر عقیده نك قبولی ؛ صناعاته یکی عناصر ادخال ابدیجه به
 قادر دوام ایدر . بوجه ایله در که قرون وسطاده اهل
 صلیب سفرلری صناعته بر حرکت Impulsion ویرن
 معلومات و فکرلری کتیردی بو حرکت دن روما اسلوبنك
 اسلوب قبه وی Style ogival به استحالهی نتیجه لندی .
 یننه بوجه ایله در که بر قاج عصر صوکرده (یونان) و (روما)
 حقیقده کی تفحصاتك تجدیدی ، (غوتیک) صناعتنك
 صناعت تجدد Art de la Renaissance . استحا
 له سنی موجب اولدی . هندستانده استیلاهی اسلام دن
 صوکرده هند صناعتنك تبدل اتمه سی ده بو صورته در .
 شوراسی ده جالب نظر دقت در : مادام ، که صناعات ،
 صورت عمومی ده مدینتك بعض احتیاجاتی افاده ایدر
 و بعض حسیاتك متناظری بولونور ؛ بواحتیاجاته موافق
 صورته صناعاتك معروض تحولات اولماسی و حتی
 مولده لری اولان حسیات و احتیاجات پایدار اولدینی حالده
 صناعاتك ده محو و نابید اولماسی ضرور بیدر .
 بوندن ایسه مدینتك منقرض اولماسی استنتاج اولونماز ؛
 تکامل صناعات ایله دیگر عناصر مدینتك تکاملی آره سنده
 موازی لکک عدم موجودیتی بوراده ده آکلوز .
 تاریخك هیچ بر دورنده ، مدینت ، بو کونکی قادر متعالی
 دکل ایدی ، و محتمل که صناعاتك بو کوندن داها زیاده بیا
 غی ، ده آرزو شخصیت Personnel «سز اولدینی هیچ
 بر زمان اولماش در .

مدینتك قدسی الاقداسی ، معبدلر و سرای لری اولدینی
 بر دورده ، صناعتی ، عناصر اساسیه مدینت مرتبه سنده
 طوتان اعتقادات دینی ، احتیاجات و افکار محو و نا
 بید اولدیندن ، صناعات ، بر فرع اولمش ، اوغرنده
 نه پك چوق زمان نه ده پك چوق پاره صرف ایتك

مسرودات سابقه دن مستدل اولور که یالکنز تکمل
 صناعاتنك اعانه سیله بر قومك سویه مدینتی تعیین ایتك
 تمامیه غیر ممکن در . صناعات ، تکرار ایدیورم . بر
 قومك یالکنز عناصر مدینتدن بریسی تشکیل ایدر .
 و بو عنصرک ، حتی ادبیاتك بیله ، عناصر مدینتك الك
 بلندی اولدینی هیچ بر وجه ایله ثابت دکل در . اکثریا
 مدینتك باش طرفنده بولونان ملتدرده — قدیمده روما
 لیلر ، زمان حاضرده آمریقالیلر کیی — آثار صناعات
 الك زیاده ضعیف بولونور . بر آز اول سویله دیکمز وجه
 ایله ، اکثریا ، قوملر ، شهنامه صناعی لرینی نیم باربار اولان
 دورلرده تولید ایتشدر . حتی دینیه بیلیر که بر قومك
 صناعته دور شخصیتی ؛ طفولیت و یا شبابتك دور
 انکشافیدر ؛ یوقسه سن کالنتك دور انکشافی دکل در .
 انفلاقی خیال میال کورمکده اولدینمز یکی عالمك
 اشتغال کرما کرم عسکریسی ایچنده ، صناعاتك وولنه
 همان همان تعین و تقرر اتمش نظریله باقیلیرسه ، صناعاتك ،
 بر مدینتك دون دکلسه ده تمامیه تالی تجلیاتی صنفه ادخال
 ایدیه جکی کونی درک و استدلال ایده بیلیرز .

صناعاتك تکامللرنده ، بر مدینتك دیگر عناصرینك
 ترقیاته موازی کیمه سته و بنابرین هر زمان او مدینتك
 ماهیتی تعینه مدار اولان بر چوق سیبلر مانع اولور .
 کرک مصر ، کرک یوانستان کرکسه اوروپانك مختلف
 اقوامی اله آلیسین ، شوقاعده عمومیه نظر
 تحقیقمزده متجلی اولور . صناعت یوکسه ک بر
 تسویه واصل اولور اولماز یعنی بر قاج شهنامه آثار
 وجوده کتیریر کتیرمز ، دیگر عناصر مدینتك
 حرکات و انقلاباته قطعاً غیر تابع بر دور انحطاطه کیرر .
 صناعاتك بوصفحه انحطاطی ؛ انقلاب ، بر استیلا ، یکی

مستقبل آرخه ثولوجيا شناسی ایچون زمانز کاروان
سرای لری و قدیم غوتیک طرزنده کلیساری عینی درجه
ده جالب نظر دقت اولاجاق در . زیرا بو مبانی ، هر
عصرک ، پینده ترک ایتدیکی کتپ سنکینک صحائف متعا
قبه سی مقامنده بولوناجاقلردر . حال بوکه زمان حاضرک
بونجه آرتیستلرینک رونقسنز تقلیدلرینی و نائق بی سود
عدایده جک و نظر استخفاف ایله کوره جک در . هر بدایع
نامه « Esthétique » ، بر دورک ، و بر عرقک « ئیده
آل » نی ارائه ایدر یالکیز ادوار و عروقک مختلف
اولماسی جهتیه ئیده آلک دائماً تحول ایتمه سی ضروری
اولور . فلسفه نقطه نظرندن هر « ئیده آل Idéal » بر
قیمتده در . چونکه ئیده آلک موقت تمثال لردن باشقا بر
شی تشکیل ایتزار .

بنابرین ، صناعات ، بر مدنیتک کافه عناصری کیکی
اثر ابداعی بولونیدی قومک روحنک تجلی خارجیسی در .
لاکن شوراسنی تسلیم ایتمه لی بز ، که صناعت ، هر قومک
فکرلرینک اک حقیقی تجلیسنی تشکیل ایتک ایچون
چوق شرائط لازم در .

بو حقیقتک اظهاری الزم ایدی . چونکه بر قوم ،
بر عنصر مدنیتی بر عرق اجنبی دن استعاره ایتدیکی
تقدیرده او عنصر مستعار ایستحاله ایتدیرمک اقتدارینک
درجه سی لاعلی التعیین بر عنصر مدنیتک او قومده
آل دینی اهمیتک درجه سیله مساحه اولونور . اکر
قومک شخصیتی ، مثلاً ، بالخاصه صناعاتده متجلی اولورسه
کندی علامتی اوزولرینه عمیقاً باصماقسنزین خارجدن
کلن موده لرک صورت عینیه سنی چیقاراماز . او یله
بر قوم ، دهاسنه ترجمان بیان اولامایان عناصر مدنیتی
بالعکس پک آز استحاله ایتدیریر . رومالیر ، یونانی لرک

ممکن اولمایان بر ماده نزهت و زینت مرتبه سنه اینمش در .
صناعت ، آرتق بر احتیاج ، بر لزوم اولمادیغندن ،
بعدهما آنجاق صنعی و تقلید اولا بیایر . آرتق بوکون
صناعت ملیه یه مالک هیچ بر ملت یوق در ؛ هر ملت
کرک هیکلتر اشلقدده ، کرک معمارلقده ، ادوار منقرضه نک
آز چوق ظریف قوییه لر یله یاشاماقده در .

شبه سنز بو متواضعانه قوییه لر ، بر طاقیم احتیاج
و هوسا افاده ایدرلر ؛ لاکن آشکاردر که افکار
حاضره مزک ترجمانی اولامازلر . قرون وسطاده کی آر
تست لر مزک ، او زمانلر اک اساسلی شیلر اولان مظنه -
لری ، حضرت عیسانی ، جنتی ، جهنمی مصور آثار
صاف دلانه لرینی حیرت ایله تماشا ایدهرم ؛ فقط آرتق بو
اعتقاداته مالک اولمایان رساملر بر دور دیکرک فتنه عو -
دت ایتمه یلنه نروک . دیوارلری ، ابتدائی ماضیالر و
طفالنه تمثال لر ایله ستر ایتدیکاری وقت حال حاضرجه
بی سود و مستعابجه سزای استحقار اولاجاق اولان بر
باد « تقلید Pastech » لردن باشقا بر شی یایمورلر .

منفرد صناعات حقیقیه ، بر دورک ترجمانی اولان صناعات
در ؛ آرتیستک . آرتق بزده بولونمایان احتیاجات و
اعتقاداته موافق شکل لری تقلیده حصر نظر ایتمه یوب
بالذات محسوسی یاخود مشهودی اولان شیاری افاده و
تصور ایتدیکی صناعت اردد . زمانزده اک صمیمی ،
اک حقیقی رسم ، بزى احاطه ایدن شیلرک رسمیدر .
اک صمیمی معمارلقده یننه بش قاتلی نه ولرک ، صو
یول لرینک ، شومندو فرغارلرینک اصول معماریسی در .
بو صناعت متفععانه Utilitaire مدنیتمزک افکار
و احتیاجاته مطابق بولونور . غوتیک طرزنده کلیسالر ،
ودره بکی شاطولری ده او زمانک عین صناعاتی اولمش در .

اصول معماریستی قبول ایتدیکاری وقت اساسلی تحولاته
اوغر اتمادیلر ، چونکه رومالیلر ، روحلری اک زیاده
آبدلرینه وضع و مزج اتمیورلردی .

بونکله برابر ، شخصی بر اسلوب معماری دن محروم
و موده لرینی و آرتیستارینی دیار اجانبده آرامایه مجبور
بویله بر قومده بیله صنعت ؛ بر قاچ عصر ایچنده ،
محیطک تأثیریه متأثر وعادتا میل طبعنه رغماً ، کندینی
غائب ایدن عرقک مؤداسی Expression اولمایه مجبور
اولمش در . قدیم « روما » نك معبدلری ، سیریلری ،
طاق ظفرلری ، طاش اویملاری Bas-reliefs هپ
یونانی لرك یاخود یونان شاگردلرینك آثاری در . مع
هنا بو آبدلرك طرازی ، موضوعاری ، زینت لری و
حتی جسمات لری بیله آرتق ذهنزده آتیه دهاسنك
خاطرات شاعرانه و نازکانه سنی دکل بلکه روح محتشمی
اعلان ایدر قدرت ، حاکمیت ، حرص عسکری فکرینی
اویاندریر . شخصیتی اک آز کوستردیکی ساحه تعاقده
بیله بر عرق ، کندیسنه مخصوص اولان و بنیه عقلیه
و تفکر صمیمیندن بزه بعض شی لراشراب ایدن بر ایز
براقاقسزین برآدیم آتاماز . بوجهتله درکه حقیقی آرتیست ،
کرك معمار ، کرك ادیب ، یاخود شاعر اولسون « اثر
مؤلفنده Synthèse بر دور و عرقک روحنی شرح
وارائه ایتک اقتدار ساحرانسته مالک در . غایت حساس
Impressionnable ، پک غیر مدرک Inconscient ،
خیالار ایله مشغول تفکر ، پک آز محاکمه کار اولان آر-
تیست لر ، بعض دورلرده ، ایچنده یاشادیقلری جمعیتک
آینه مکمله سی درلر ؛ اثرلری « بر مدنیتی « صورت
اصلیه سنه ارجاع Restituer ایچون مراجعت ایدیله
بیله جک وثائق Document ک اکدوغروسی در . آر

تیست لر ؛ صمیمی اولماق ایچون پک زیاده غیر مدرک
درلر . ایچنده بولوندوقلری محیطک فکرینی ،
حسیاتی ، احتیاجات و تمایلاتی حرفیاً افاده ایتمه ک
ایچون محیط مبحوث عنیه قارشى پک زیاده حساس و
تأثر سازدرلر . حریت لری یرق در ؛ قدرت لرینی تشکیل
ایدن ایشته بو کیفیت در . آرتیست لر ، هیئت مجموعه سی
بر دور و عرقک روحنی تشکیل ایدن و اثرلرینك حاله
ضرلانیدی کشور مظلوم غیر مدرکیت حکم فرما اولدینی
ایچون ، تأثیر و نفوذی ، اوزرلرینه غایت بلیغ اولان
منقولات تاریخه دن ، افکار واعتقادات دن ، و تفکراتک
حسیاتک ، الهاماتک و رایشندن متشکل بر شیکه ایچینه
قائمش بولونورلر . آرتیست لرك اثرلرینه دسترس اولاما
یاواق معلوماً مز صاحبه حکایه لرك ، تاریخ کتاب لرینك
اویدورما بیاناتنه منحصر قالسه ایدی . هر قومک ماضی
حقیقیسی ، بزم ایچون همان همان (پلاتون) ک بحث
ایتدیکی و زیر امواجده قالان اسرار انکیز آتالان تید
Atlantide قادار مسدود قالردی .

آکلاشیلیورکه حقیقی آثار صنعتک خصیصه سی ؛
تولدی کورولن احتیاجات و افکار زمانی صورت
صمیمیه ده افاده ایتک در . ماضی نی حکایه ایدن مختلف
لهجه لرك ک سهل الادراک اولانی ینه آثار صنعتک و
بالخاصه صنعت معماری نك لهجه لری در . کتابلردن
داها زیاده صمیمی ، ادیان و السنده دن داها آز صنعی
اولان صنعت معماری نك لهجه لری هم حسیاتی
هم ده احتیاجاتی شرح و تبلیغ ایدرلر . معمار ،
انسانک و اله لرك بنای مأویسی در . (*) بناءً علی ذالك
تاریخی تشکیل ایدن وقوعاتک اسباب اولیه سی معبد و
مسکنک حریمده حاضر لانش در .

متراقق بولونور ياخود هيچ اولمازسه او فائقيت متقابله ي
اوزون بر مدت يانده ياشاتماز . فائقيت عسكريه ، مع
التأسف ، قوم ، چوق كچمه دن نابديد اولمايه محكوم
اولماق سزى بر قومده ضعيفلاياماز .

دائما اقوام عاليه ، اوج بالاي مدنيته واصل اولديني
صره ده ، ذكاجه كنديلرندن يك دون اولان فقط غايت
ايخلاش مدنيته لرك نهايت الامر تخریب ايتديكي بعض سجيّه
وقيمت محاربايه مزياينه مالك بولونان باربارلره ترك موقع
ايتيه مجبور اولمشلردر . بناءً عليه شو نتيجه مؤسفه يه
وارماق لازم كليركه : بر مدنيته فلسفه دون اولان
عنصرلري ، اجتماعياً Socialement اك معتنا اولانلري
در . اكر مستقبل قواني قواني ماضي نكيكلر اولماق لازم
كسه ايدى ، بر قوم ايچون اك مضر اولان شى ، ذكا
و عرفان Culture ك يك زياده يوكسك بر مرتبه سنه
واصل اولماق در دينيله بيليردى . اقوام ؛ روحلرينك
نسجنى ، طوقوماسنى تشكيل ايدن سجيهرينك اوصافى
بوزولور بوزولماز هلاك اولورلر . و بو اوصاف ايسه ،
قوم لرك مدنيته و ذكالري بويور بويومز بوزولور .

فصل

۶

صناعات ناصل استحاله ايدر

بر قوم ك بنيّه عقليه نى ، تأسيساتى اعتقادات و لسانى

مسرودات سابقه دن استنتاج ايديله بيليركه . بر مد
نيته مركب اولديني عناصر مختلفه ، او عناصر مدنيته
حصوله كترين قومك مؤداسى اولديغنه نظراً عروقه
كورده متبدل اولديني كي عيني عرقك بولونديني دورلره
كورده متحول اولان او عنصر لرك بعضلري ديكرلرندن
داها اين اولاراق بر عرقك روحنك مؤداسى اولورلر .
فقط مادامكه بو عناصرك طبيعتى ، قوم دن قومده ،
دور دن دوره تخلف ايدر ، بديه يدر . كسه عناصر
مذكوره نك ، مختلف مدنيته لرك تعين سويه سى ايچون
مقياس عمومى كي قوللايلا بيله جك تك بر عنصر
بولماق غير ممكن در .

بوده بديه يدر ، كه بو عنصرلر آردسند مرتبه جه بر
تصنيف اجراسى ده غير ممكن دو ، نظر اعتباره آلتان
عنصر لرك اهميتى ده ادواره كوره ديكشه جكندن
تصنيف مرتب مذكور دى عصر دن عصره تخلف ايدردى .
بر مدنيته عناصر مختلفه سنك قيمتى يالكنز مفيديت
صرفه نقطه نظرندن حكيم و تعين اولونسه ايدى «عناصر
مدنيته اك اهميتلى لرى ، بر ماته ، ديكرلرينى اسارت
آلتنه آلمايه مساعد اولانلر يعنى تشكيلات عسكريه در ،
ديميه و اويليردى . فقط بو حالده ، آرتيست ، فيلسوف
و اديب اولان يونانيارى ، (روما) نك قابا طائفة عسكريه
Lourde Cohorte لرى دوننه و حكيم و عالم مصرى
لرى نيم باربار اولان عجملرك زيرينه ، هندليرى كذا
لك نيم باربار موغول لرك دوننه وضع ايتك لازم كليردى .
بودقيق تفريق لرى ، تاريخ ، همان هيچده دوشونمز .
تاريخك دائما او كنده سرفرو ايتديكي فائقيت يالكنز
فائقيت عسكريه در . لاكن بو فائقيت مدنيته ديكر
عنصرلرينك فائقيت غير متقابله سيله يك نادر اولاراق

تکامل لرینی کو سترمک ایچون ساحه احاطه سی غایت محدود اولان بو بحثک تحمل ایدمهیه جکی تفصیلاته کیریشمک اقتضا ایدردی .

اولا مصرک صناعاتی آله آلام ووقتیله متعاقباً اوج عرقه (حبشستان زنجیلرینه ، یونانی لره ، ایرانی لره) انتقال لرنده نه حاله کلدیکلرینی کوردم . سطح زمین اوزه رنده شکوفه دار اولان مدنیت لردن ، صناعاتنده اک کوزل ترجمه ایدیلش اولانی مصر مدیتی ، صناعاتنده ، اوقادار قدرت و وضوح ایله افاده ایدیلش درکه نیل وادیلرنده تولد ایدن صناعات انموزج لری Types artistiques یالکز مصر مدیتنه مناسب در و استیالات عظیمیه اوغراتیلماق سزین دیگر اقوام طرفندن قبول و اتخاذ اولونماش در .

مصرک صناعاتی و بالخاصه معماربسی متادیا الی عصر بوتون بر قومک مدار اشتغالی اولان خصوصی بر « ایده آل » دن چیقمیشدر . مصر ؛ بشره ، عمر فانیسی قار . شیسینده لایزال برماوی خلق ایتیهی تأمل ایدیوروی . بو عرق ، دیگر عرق لرک عکسنه اولاراق ، حیاتی تز ییف ، مماتی اعزاز ایتدی ؛ نظر دقتی ، هرشیدن اول جلب ایدن ، آلتون دن ماسکه سنه کچیریلش مینا کاری کوزلری ، مأوی مظلملرندن ، اسرار انکیز هیرو و غلیف لری ابدیاً تماشای ایدن مومیلر اولمش در . هر دورلو معامله احترام شکنانه دن مصون بر سرای کچی واسع اولان خانه مرقدیسمنده ، موجودیت قصیره دنیویسی مدتیجه کنیدیسی محظوظ ایدن شیلری ، بو مومیا ، اوجمز بو جاقسز قوریدور لرک جدارینه مرسوم و تراشیده بولوردی .

مصر معماربسی ، بالخاصه مامی و دینی بر معمار

یکدیگرینه ربط ایدن مناسباتی معاینه ایدرکن بیانات مختصریه انحصار ایتدم . بو کچی مباحثی شرح و تنویر ایچون بری بری اوزه دینه جلدلره کتاب ییغماق اقتضا ایدردی .

مسئله نک صناعاته تعاق ایدن جبهتی واضح و قطعی اولاراق بیان . نسبة پک زیاده قولای در . بر « تأسیسات » بر اعتقاد ، تعریف لری شبهلی ، تفسیر لری مظلم شیلدر . نهایت الامر ، ینه قابل مؤاخذه اولان نتایجیه واصل اولماق ایچون هر دورده متون میته آرقاسنه کیزلنن و هر دورده دیکشن حقایقی تحری ایتک ، بوتون بر اشتغال شرح و تنقیده قویولماق اقتضا ایدر . آثار صناعات ، باخصوص آبد Monument لر غایت قطعی المفاد و سهل التفسیر در لر . طاش کتاب لر ، کتابلرک انورلیسیدر ، و کتابلرک هیچ یالان سوبله مینلری در . بوجهتله در که شرق مدینلرینک تاریخچه عائد اثر لرمده بو کتابلره بر موقع ممتاز ویردم . و نائق کتابیهیه دائماً اک بوبوک اعتماد سزلق کوستردم . بو نائق اکثریا آلداتیر و پک نادر اولاراق معلومات صحیحیه ویرلر ، آبد همان هیچ آلداتماز و دائماً معلومات ویرر . اقوام مرحومه نک فکر لرینی اک ای محافظه ایدن اونلر در . آبد لرده یازی لردن باشقا برشی آرمایان « متخصص » لرک کورلکنه آچمالی در .

شیمدی صناعاتک بر قومک بنیه عقلیه سنک ناصل مؤداسی اولدیغنی و بر مدنیت دن دیگرینه کچرکن ناصل استیحال ایتدیکنی مطالعه ایدلم .

بومعاینه ده ، یالکز صناعات شرقیهیه حصر اشتغال ایده جکم . اورویا صناعاتک تولد و استیحالیهی عینی قوانینه تابع اولمشدر . فقط مختلف عرق لرده صورت

بارباراق دن اصلا حقیقما یه محکوم ایدن باربارلر ایدی .
فی الواقع ، بونلر ، مصری لرك بر چوق عصر مدتیجه
دوام ایدن تأثیر ممدن لرینه و غماً باربارلق دن اصلا حقیقما
مشملدر . تاریخ قدیم و جدیدده بر قوم زنجی نك
اولدوقیجه بر سویه مدینه صعود ایتدیکنه دأر هیچ بر
مثال یوق در . یکدیگری تعقیب ایدن تصادف لردن بر یله
زمان قدیمده « حبشستان » ده ، زمان حاضرده « هایتی »
ده اولدیفی کی ، بر مدینت عالیه زنجیلرک آله دوشدیکی
زمان ، هر دفعه ، سربعاً او مدینت سفیل بر درجه ده
دون شکلره ارجاع اولونمش در .

بوس بوتون باشقا بر عرض latitude آلتنده بولونان
و عینی صورته باربار فقط بیاض بر عرق اولان یونانی لر
دخی صناعت لرینك ایلک موده لرینی « مصر » دن و
« آثور » دن آدیله و بدایت امرده بونلرده بیچمسز
قوییه لره حصر اشتغال ایتدی . بو ایکی بویوک مدینت ك
محصولات صناعتی ، بحر سفید سواحلی یکدیگری نه ربط
ایدن دكز یولارینك حاکمی فنیکه لیلر و « نییوه
Ninive » و بابل شهرلرینه منتهی قاره یولارینك حاله
کمی اولان آسیای وسطی اقوامی معرفتلی ایله جاب
و تدارك اولونمشدی .

یونانی لرك ، موده لاری اوزه رینه ، نهایت درجه ده
تفوق اتمیه موفق اولدوقلرینی بیله یین یوق در . فقط
یکی آرخه ئولوجیانك کشفیات ، ایلک طاسلاقلرینك نه قادر
قبا اولدیغنی اثبات و کندیلرینی لایموت قیلان ، شهنامه
آثار وجوده کتیرمه یه واصل اولونجه یه دکین نه قادر
عصرلر لازم کش بولوندیغنی اراثه ایشدر . بر صناعت
اجنبیه ایله شخصی و فائق بر صناعت خلق ایتک کی
آغیر بر تعهدی ایفا ایچون یونانی لر تقریباً ایدی یوز

اولوب مقصودی آز چوق مومیا و آهلردر . اولار
ایچون ایدی که سردابلر قازیلیور ، سه Obélisque
لر ، پیلون Pylone لر ، (*) اهرام لرا ایشا اولونیور
دی ؛ ینه اولنر ایچون ایدی که فکرت زده ده هیاکل
جسمه ، طاش دن مصنوع تختلرینك اوزه رنده اوقادار
محتشم ، اوقادار ملایم بر ادا ایله اعتلا نمود اولوردی .
بو معماریده هر جزؤ انشائی محکم و صوم Massif در ؛
زیرا بو معماری ابدی اولمای هدف مقصود اتخاذ
ایدیوردی .

زمان قدیمده طانیذیغمز منفرد قوم ، مصری لر
اولایدی ، صناعت ، کندیسینی خلق ایتش اولان روح
قومك حقیقهً أک دوغرو مؤدایی در دییه بیلیردك .
عرق دون اولان حبشی لر ، عروق عالیه دن اولان
یونانی لر و ایرانی لر کی یکدیگرندن بك فرقلی قوم لر ،
کرك یالکز مصردن کرك مصر و آثور دن صناعت لرینی
استعاره ایتدیلر . صناعات مستعاره نك بو عاریت کرلر
انده نه حاله کلا دیکنه باقالم . ذکر ایتدیکنمز اقوامك
أک دونی اولان حبشیلری آله آلام :

معلوم در که تاریخك بك ابله ریله مش بر دورنده (۴۲
نجی خاندان حکم ساری) سودان اقوامی ، مصرک
اغتشاش و انحطاطندن استفاده ایدرک ولایتلردن بر
قاجنی استیلا و پایتختی متعاقباً « پایاتا » و « نروونه Néroé »
شهرلری اولان و استقلالنی بر چوق عصرلر محافظه
ایتش بولونان بر دولت تشکیل ایتشاردی . مغلوبلرینك
مدینتیه کوزلری قاماشان بو غالبلر اولرک آبدلرینی و
صناعتلرینی قوییه اتمیه جهد ایتدیلر . فقط ألمزده نمونه
لری بولونان بوقوییه لر ، اکثریا ، غایت قبا بر طاسلاق
دن عبارت در . زنجی لر ، دونیت دماغیه لری کندیلرینی

اولونور سربلرینی خاطره کنیزیر . شورالری هر حالده معلوممز ، که یونانک «دوریک Dorique» طرزنده و تا یدنجی عصره عائد ظن اولونان اک قدیم ستونلرینک انموزجی ، مصرده «قارناق» و «بنی حسن» ده بو لونماقده در . (یونیک) طرزنده اولان ستونک اقسا- منک برچوغی آثوردن آلینمیش در . فقط شوراسی ده معلومزدرکه بدایت امرده اوزرلرینه بر آز علاوه و بالاخره مزج ایدیلن ونهایت الامر حال و شکلنی دیکشدرن بو عناصر اجنبیه دن درکه ابتدائی نمونه لرندن یک زیاده فرقلی اولان یکی ستونلر تولد ایتشدر .

عالم عتیقک دیکر بر اوجنده «ایران» بزه بونا بکزر بر اتخاذ و تکامل عرض ایدر فقط بر تکامل که استیلائی اجنبی ایله بردنبره توقیف اولوندینی ایچون معیادینی اکمال ایدمه مشدر .

ایران کنیدیسه خاص بر صنعت خالق ایتک ایچون یدیی یوز سنه دکل یالکیز ایکی یوز سنه کچیرمشدر . بوقادار قیصه بز زمانده بر صنعت ذاتیه وجوده کتیر- مهیه شیمدی به قادار یالکیز بر قوم ، عربلر موفق اولمشدر .

ایران مدنیتک تاریخی، یالکیز میلاددن بش عصر اول بابل و مصری یعنی او زمانلر شانی شرق عالمه شعله لر سالان ایکی بویوک مرکز مدنیق استیلایه موفق اولان کیخمسرو و خلفلری ایله باشلار دینله بیلیر . یونانیلر ، — که بالاخره صاحب حکم و فضل اولاجاقلردی — او زمان حسابده یوق ایدیلر میلاددن اوچ عصر اول مدنیت عالمک مرکزینی عینی ضربه ده تحویل ایدن اسکندر طرفندن آلت اوست ایدیلنجهیه قادار مرکز مدنیت ، دولت ایرانیه اولدی . هیچ بر صناعته مالک

صرف ایتدیلر ؛ فقط صد وک عصرده (یدی یوز سنه سایلرنده) حصوله کتیردیکلری ترقیات بوتون قرون اولیه نیک ترقیاتندن یک فضله ایدی . بر قوم ایچون عبوری اک اوزون سورن مراحل عالیه مدنیت دکل ، مدنیتک آشاغی مرحله لریدر . میلاددن اون ایکی عصر اول ، یونان صناعتک اک قدیم محصولاتی ولان میسن خزینیه سی Trésors de Mycène نیک آثاری تماماً باربارانه مشقار Essais و آشنای شرقیه نیک قبا قویه لرینی کوسته ریرلر . آلتی عصر صوکره صنعت ینه شرق اداسنی محافظه ایدو ؛ «آپولون دوتنه آ Apollon de ténéa» و «آپولون د، ورخومه ن Aollon d'orchomen» هیکللی شایان دقت بر یولده مصر هیکلارینه بکزر ؛ فقط صوکره ، ترقیات یک سریع رونما اولور . و بر عصر نهایتده (یعنی یدنجی عصر ادمانده) «فیدیاس Phidias» (ه) و «پارته نون» هیکل اعجاز نماسنه یعنی شرق منشاء لرندن کاملاً تعری ایدهرک و نیجه زماندن بری مابه الالهامی اولمش بولونان موددلره یک جوق تفوق ایدن بر صنعت واصل اولورز .

هر نه قادار تکاملک تقریر مراحلی نسبتاً داهها آز قولای ایسه ده معماری ایچون ده ایش عینی یولده اولمشدر . «هومر» داستانلرنده ذکر اولونان و قبل المیلاد دو قوزنجی عصره دوغرو موجود اولان سرایلرک نه حالده بولونمش اولدیغی بیامیورز ، شاعرلرک بزه حکایه ایتدیکی تونج دن دیوارلر ، مختلف رنگده لمعان ایدن طاملر ، قاپیلری محافظه ایدن آلتون و کوموش دن مصنوع بوغالر ، آتورک تونج لوحه لر و مینالی طوغه لر ایله مستور ، و تراشیده بوغالر ایله محافظه او

ترکبیدن نتیجه‌ها ن سوز کو تور من بر اصلیت
Originalité نشانه تمیز cachet ی ابراز ایدر : (دیوا
رک بوتون ارتفاعی اشغال ایدن دیواندام آلا ی قانی
لری ، میتالی طوغله لر ، قبه لی کمر لر الخ) . موغول لرک
کندی حسابلرینه تعدیل ایدر رک هندستانه نقل
ایتدیکلری صناعت ، ایرانی لرک بو صناعت جدیده سی
اولدی .

سبق ایدن مثال لرده ، عرقه و فعل استعماله ایقاعنه
حصر ایده بیلدیکی مدته کوره ، بر قومک دیگر
بر قومک صناعتی اوزهرینه ایراث ایده بیلدیکی استعماله
نک درجات مختلفه سنی بولورز .

حبشی لرکی ، آماده خدمتی اولاراق عصر لرده مالک اولدینی
حاله آنجا ق غیر کافی بر قابایت دماغیه مظهر اولان بردون
عرقده ، صناعت مستعاره نک بر شکل سفیله ارجاع و
نزیل ایدیلمش اولدیغنی کوردک . هم عالی همده (زمان
سعی و ادمان اولاراق) عصر لرده مالک اولان یونانی لر
ده صناعت عمیقه نک یکی وغایت متفوق بر صناعت
استعماله کامله سنی کوردک . دیگر بر عرقده ، یونانی لر
دن آز عالی فقط کندیلری ایچون زمان ارتقا تحدید
ایدیلمش اولان ایرانی لرده بویوک مهارت تطابق
Adaptation و مبادی استعماله دن باشقا برشی بولمادق .
ذکر ایتدیکمز و اکثریتی ازمنه دورا دوره عائد مثال
لرک خارجنده نمونه لری هنوز پایدار اولان بر عرق ک استعا-
ره ایتدیکی صناعاته ایراث ایتیه مجبور اولدینی استعماله نک
بویوکاکنی کوسته ون پک چوق مثال لر موجوددر . عینی
دین ایله متدین فقط مختلف المنشاء اولان قوم لر موضوع
بحث اولدوقجه بو مثال لردها زیاده آموزجی typique
اولورلر : مسلمان لر دن بحث ایتک ایسته یورم .

بولونمایان ایرانی لر ، مصر و بابل ی استیلا ایتدیکلرنده ،
بونلردن آریستلر ، و موده لر آلدیلر . حکومتلری
یالکیز ایکی یوز سنه امتداد ایتدیکندن ، آلدیقاری
صناعاتی تعدیله زمان بولامادیلر ؛ فقط مضمحل
ایدیلدیکلری زمان ، صناعات مستعاره یی استعماله ایتدیر
مهیه باشلامش بولونیورلردی . هنوز موجود اولان
« اضطر Persépolis » خرابه لری ، بو استعماله نک
تولدی بزه حکایه و تکرار ایتدیکده در . هیچ شبهه سز ،
بو خرابه لرده ، بعض یونان عناصریله مخلوط اولواق
مصر و آنور صناتک یکدیکی دیگر ی اوزهرینه توضی
Superposition داها دوغروس ی ، یکدیکی یله امتزاجی
fusion کورولور . فقط عناصر جدید و باخصوص
« اضطر » ک چیفته تاج Chapiteau لی یوکسک
ستونلری بو خرابه لرده کورولور ؛ ایرانی لر ایچون زمان
بو قدار قیصه اولماسی اولسه یدی بو عرق عالینک ، یونانی
ارککی قدار عالی اولماسه بیله او قدار ششخصی
Individuel بر صنعت ابداع ایده جکارینی سابق الیان
ستونلر تیقن ایتدیریریور . اون عصر قدار بر مدت
صوکره ، ایران آبدلرینی تکرار بولدیغمز وقت بو
حکمک دلیلنه دسترس اولمش اولورز . اسکندر طرفندن
محو ایدیان « کیانیان Achemenide » خاندان حکو
متنه « سلجوقیه Seleucide » خاندانی ، صوکره
« اشکانیان » خاندانی واک نهایت یدنجی عصر میلادیده
عرب لر طرفندن محو ایدیان « ساسانیان » خاندان
حکومتی خلف اولمش در . عرب لر ایله برابر ایرانی لر
یکی بر اسلوب معماری اکتساب ایدر و یکیدن انشا
ایتدیکلری آبدلرک عرب صناعتک صناعت یونانیه
تأثیری آئنده معدل اولان قدیم معماری کیانی ایله

مادام که دین، عینی در، ممالك اسلامیه ده معماری نک
بوفروق قطعیه سی اعتقاداتک نخلقندن منبعث اولاماز؛
بوفرق دولترک مقدراتی اوزهرینه اجرای تأثیر ایدن
مقاعدیت عروق دن منبعث در .

بوادعا موثوق اولدینی حالده مختلف عرفلرله مشکون
بر ملکتمده ، اعتقاداتک عینتیه و حاکمیت سیاسیه نک
وحدتنه رغماً غایت غیر مشابه آبدلر بولمائی بکله یه
بیلیرز . ایشته هندستانده مشاهده ایدیلر بیلن کیفیت تام
بو کیفیت در . بو کتابده معروض قواعد اساسیه یی
مؤید مثاللر ، اک زیاده هندستانده بولونور .

بوسبیلله ، دائماً هنده نقل کلام ایدیورم . بویوک
شبه جزیره (یعنی هند) کتب تاریخیه نک اک ملقنی ، اک
فلسفیه یی تشکیل ایدر .

هند ، بوکون ، یالکیز مسافه تبدیل موضع
ایتمکله ، زماناً ده قولایجه تبدیل موضع ایدیلرک و
انسانیتک سویات مدنیه ارتقا ایچون قطعیه محبور
بولونمش اولدینی مراحل ذی حیات اولاراق کورمک
ممکن اولان خطه منفرددر . کافه اشکال تکامل اوراده
بولونور . اوراده «دور حجری» نک ، «دور الکتریکی» نک ،
«دور بخار» نک ذاتماً Représentant لری مشهود
اولور . مدنیت لرك تولد و تکاملنه ریاست ایدن عظیم
عواملک اوینادیق لری رول هندستاندن دها ائی اولاراق
هیچ بر یرده کوروله مز .

بر چوق زمان دن بری تفحص اولونان بر مسئله یی ،
هند صناعاتک منشائی مسئله سی ، بو کتابده شرح
ایدیلن قواعد اساسیه (Principes) بی موقع تطبیقه
قویاراق ، حله غیرت ایتدم . موضوع مسئله پک از
معلوم و فکرلر مرکز بسیقولوجیای عروقه تطبیق

وقتا که عربلر ، میلادک یدی نجی عصرنده یونان
روما عالم عقیقنک اک بویوک قسمی استیثلا ایدرک آز
زمانده ایسپانیادن تا آسیای مرکزیه قادار ، بوتون
آفریقای شمالی طولنجه ، اوزانان بر دولت جسیمه
تشکیل ایتدیلر ؛ کندیلرینی تمامیلر تعین ایتش بر معماری ،
بیزانس معماری سی ، قارشیسنده بولدیلر . بدایت امرده
جامع لرینی انتا ایتک ایچون ، ایسپانیاده ، مصرده ،
آئورده اولدینی کیی مذکور اسلوب معماری یی
عیناً قبول ایتدیلر . قدس شریفده جامع عمر ، قاهرده
جامع عمرو و پایدار اولان دیگر آبدلر بو صورت
قبول و اتحادی بزه کوسته ریرلر . فقط بو قبول چوق
سورمه دی ، بلده دن بلده یه و عصر دن عصره بو معما-
ری نک ، بو آبدلرک استحالیه سی کورولور . (عربلرک
تاریخ مدنی) عنوانی کتابمزده بو تحولاتک تولدینی
کوستردک . مبحوث تحولات وقادار عظیم در که قاهرده کی
جامع عمرو کیی بدایت استیثلا (۷۴۲ م) ده کی بر آبد
ایله دور عظمت اعراب (۱۴۶۸ م) ده پاییلان « قایت
بک » (*) جامع ی آره سنده هیچ بر اثر مشابیه یوق در .
سابق الیان کتابمزده ایضاً حاتمز ورسملر منزله کویستر
دک که ایسپانیاده ، آفریقاده ، سوریه ده ، ایرانده آبدلر
وقادار عظیم فرق عرض ایدرلرک مثلاً تنوع لرینه
رغماً بر مشابیه باهره ابراز ایدن « غوتیک » آبدلرینه
یایله بیلدی کیی ، بر اسم آلتنده جمع و تصنیفلری
حقیقه غیر ممکن در .

(۵) بواسمک مسما سی ، (ابو النصر قایتبای ظاهری) در
ملوک چرا کسه دن در ؛ ۲۹ سنه حکومت سورمش در . ملوک
چرا کسه نک اک اوزون مدت اجرای حکومت ایده یی بودر .
عادل ، کریم اولوب مکده ، مدینه ده ، قدسده ، مصرده ،
شامده جوامع ، مساجد ، کوپری و سائر آبدلر انشا ایتدیر
مشدر . وفاتی ۹۰۱ تاریخ هجری سنده در . ع . ج .

هیكل و آبدۀ انقاضتک اخیراً کشف اولونمائی . صنایع
دنی ، (هند) ک (یونانستان) دن اخذ و اقتباس ایتدیکنه ،
هندو شناسلری نهایت ایناندرهشدی .

سابق العرض « یرهنسیپ » لرك تطبیقی و هندده هنوز
موجود آبدۀ لرك اکتريسنک معاینۀ عمیقۀ سی بزی
بوسبوتون باشقا بر صورت فصل مسئلهیه سوق ایتدی .
(هند) ، بزجه ، یونان مدنیله تماس تصادفیسنده رغماً
صناعاتک هیچ بریسی (یونان) دن اخذ و استعاره
ایتمه دی و ایدۀ مزدی . یکدیگری قارشیسینده بولونان
ایکی عرق پک متباین ایدیلر ، تفکیرلری پک غیرمشابه
ایدی . یکدیگری اوزهرینه اجرای تأثیر ایدۀ بیلمک ایچون
بو ایکی عرقک دهای صنعتکاری *Génie artistique*
لری پک زیاده ناقابل اشتلاف ایدی .

بوندن ماعدا هندک نقاط مختلفهسینده موجود آبدۀ لرك
معاینه سی ، هند صناعتیه یونان صناعتی آرهسینده هیچ
بر قربانتک اولمادیغنی در عقب کوسته ریر . بزم بوتون
اوروپا آبدۀ لری یونان صناعتندن مستعار عناصر ایله
طول اولدینی حالده (هند) آبدۀ لرنده بو عناصر دن هیچ
بری کورولمز . اک سطحی مطالعه اثبات ایدرکه بزغایت
مختلف عرق لرك قارشیسینده بولونیورز و بلکه (یونان)
و هندو « دها » لرندن دهاها زیاده یکدیگرینه غیرمشابه
— یکدیگرینه ضد بیله دینیله بیلیر . — « دها » لر هیچ
بر زمان موجود اولماش در .

(هند) آبدۀ لرنک و بو آبدۀ لری ابداع ایدن اقوامک
صمیمی بسیقو لو جیاسنک مطالعهسینده تعمیق نظر او .
لوندینی وقت بو علم اجمالی عمومی کسب تأید و تقویت
ایدر . در حال آکلاشیایرکه هند دهاسی ، کندی تفکیرندن
اوزاق اولان تأثیرات اجنبیه ایله متأثر اولماق ایچون

مهمنک متدایسی اولدیغندن بوراده اک اساسلی سطرلری
خلاصه ایدۀ جکز . (*) صناعات نقطه نظرندن ،
(هند) ، تاریخده پک کیچ کورونور « آزو قالا Asoka »
ستونلری ، قارلی Karli ، سانشی Sanchi الخ کیی
اک قدیم آبدۀ لری میلاددن همان ایکی یوز سنه قدار اول
بر زمانک در . بونلر انشا ایدیلدیکاری وقت عالم قدیم
مدینتیرینک اکثریسی یعنی مصر ، ایران ، آثور و
حتی یونان مدینتیلری دورلرینی اکمال ایتیش و لیله
انحطاطه کیرمکده بولونمشلر ایدی . یالکیز بر مدینت ،
روما مدینتی ، کافۀ مدیناتک یرینه قائم اولمشدی . جهان ،
یالکیز بر خداوند طانیوردی . ظلمت تاریخک ایچیندن
بو قدار کیچ چیقان (هند) ، مدینات متقدمه دن پک
چوق شیر اخذ و اقتباس ایتیش دیمک در ؛ فقط ایچینده
یاشامش اولدینی و دهاها یاقین زمان لره قدار قبول اولو .
نار ، عزات عمیقۀ صناعاتک ، آبدۀ لرنک ازمنۀ متقدمه
آبدۀ لریله قرابتیز اولان اصلیت حیرت افزالری هندک
اجانب دن استعاره ایتمهسنه عائد کافۀ فرضیه یی بر چوق
مهدت اورته دن قالدیرهشدر .

سوز کورتورمن اولان اصلیتلری یاننده ، « هند » ک
آبدۀ لری ، اعصار متوالیهده فوقه چیقامایاجاق اولدوقلری
بر فضل اعمالی *Supériorité d'exécution* دخی
کوسته ریورلردی . بو درجه حائز کمال آثاره ، البت بر
چوق ایلمک دهنه مەرلر ، مشق لر تقدم ایتیش دو ؛ فقط اک
موشکفانه تدقیقاته رغماً ، هیچ بر طاسلاق *Ebauche*
دون صنف دن هیچ بر آبدۀ ، بو ، دهنه مەرلک ، بومشق
لرك اثرینی میدانۀ چیقارما یوردی .

شبه جزیره نک شمال غریبسینده . بعض اقطار منزویه
سینده آشکار اولاراق یونان تأثیرانی کوسته ریر بر قایچ

(یونان) صناعاتك راست و بازده ساده لیكنك طبان طبانہ ضدی اولان مركیت دو . بالخاصه (هند) صناعاتی مطالعه ایدر ك در كه بر عرقك آثار عجزیه سنك *Plastique* اكثریا بنیه عقلیه سیله مناسب دار اولدینی ، و ترجمه ایتمه سنی بیلنر ایچون ، اك واضح بر لسان تشکیل ایتدیكى عیاناً آكلاشیلر . (هندی) لر آتو-ری لر کیی ، نابود اولمش اولسه ایدیلر ، ماضیلرینی كشف ایچون معبدلرینك ، هیکلرینك ، آبدلرینك قبارتمه رسماری بزه کافی کلیردی . رسمارك بزه بالخاصه تبلیغ ایتدیكى شی (یونانی) لك واضح و اصولی *Méthodique* اولان ذكا *Esprit* سنك ، هندولرك خیال خروشان و بی اصولی اوزدرینه اك خفیف بر تأثیر اجرا ایدمه مش اولدینی اولوردی . بو رسمار بر (یونان) تأثیرینك (هند) ده نه ایچون آنجاق ناپایدار و موقت اولاراق قبول ایتدیریمش بولوندینی خطایه انحصار ایتدیكنی ده تفهیم ایدردی .

آبدلرك مطالعه آر خه ثلوجیایه سی هنده عائد معلومات عمومیه نك و ذكای هندی نك كندیلكنندن میدان قویدینی شیئی و ثائق واضحه ایله تصدیق ایتمه مزه مسال عد اولدی . بو مطالعه ، جالب دقت شو حالی ده نظر-مزده ثبوت پذیر ایتدیكه بر قاج كره باخصوص میلاددن ایکی عصر اول مدیتلری یونانیت ایله بك نشانه دار اولان ایرانك (اشكانیان) تاجدارلری ایله مناسبته بولونان هند حكمدارلری هنده یونان صناعاتی ادخال ایتك ایسته دیلر . فقط بو صناعاتی هندده یاشاتمایه هیچ بر زمان میسر اولامادیلر .

تماماً رسمی اولان و ایچینه کتیریلدیكى قومك طرز تفكریله هیچ مناسبته و علاقه سی اولمایان بو مستعار

بك زیاده حائز شخصیت در . شبهه سز بو تأثیر و نفوذ اجنبی تكلیف اولونا بیلیر . فقط بو تأثیرك تكلیف و ترویج قبولی نه قدار مدید تصور اولونورسه اولونسون متأثیریت صوك درجه ده سطحی و موقت قالیر . مختلف عروق هندیه نك بنیه عقلیه سیله دیگر اقوامك بنیه عقلیه سی بیننده ، عظیم شبه جزیره ایله دیگر اقطار زمین آرد-سند طبعیتك ابداع ایتش اولدینی . موانع مهبیه قدار یوكسك حائل لروار ظن اولونور . ده ای هندی اوقدار خصوصی در كه احتیاجاتك تقلیدینی مقتضی قیلدینی اشیا هر نه اولورسه اولسون او اشیا در عقب دوچار استحاله و هندی اولور . مستعاراتی كیزله مك كوچ اولان معماری ده بیله ، بو غریب دهانك شخصیتی ، بو سریعاً تغییر شكل مله كسی چار جابوق منكش اولور . بر هند معمارینه ، یونان ستونك قوییه سی آلدیریلایبیر ؛ فقط نظر اولده هند ستونی دینیله بیله جك بر ستونه استحاله ایتدیرمك دن بو معمار منع اولوناماز . هند اوزدرینه اوروپا تأثیراتنك بك حكملی بولوندینی زمانمزه بیله بویله استحاله لر (هند) ده هر كون مشاهده اولونماقده در . قوییه ایتك اوزره ، بر هند آریتسته کیفیاتفق بر مودل ویریکز ؛ آریتست هندی موده لك شكل عمومیه سنی قبول ایدر ، فقط بعض اقسامی اعظام ایدر ، بعض فروعات ترینیه یی تغییر و تكثیر ایدر و ایکینجی و یا خود اوچنجی قوییه تمامیه هندی اولماق اوزره كافه اوصاف غریبه سندن تجرد ایدر .

(هند) معماریسنك سچیة اساسیه سی ، - بو سچیة ادبیاتده ده ، عینی سچیة اساسیه مالک اولماق حیثیتیه ، معماری نك اك یاقین اقرباسندن اولان ادبیاتده ده بولو-نور - جوشقون بر اعظام ، بی نهاییه بر ثروت فروغ ،

اولوناماز ، زیرا ، اوروپا صناعاتی قادر اجنبی اولان
صناعات اسلامیه ، شبه جزیره نك هر طرفنده تقلید
اولونمشدر . مسلمانلرك هیچ صاحب حکم اولمادینی
نواحی هندیهده بیله بعض عرب اساسات ترینیه سنی احتوا
ایتمین بر معبد بولماق نادر واقع اولور . شبهه سز
حکمدار قانشقا Kanishka نك زمان دورا دورنده
اولدینی وجه ایله « غوالیور Gualior » راجه سی کیبی
راجهلرك بوکون اجانبك عظمت و جلالتیه مسجور
اولاراق « یونان » « لاتین » اسلوبنده اوروپا سرایلری
انشا ایتدیردیکلرینی کوریورز ، فقط دائما (قانشقا) نك
زماننده اولدینی کیبی یرلی صناعاتك اوستنه وضع اولونان
بو صناعات اجنبیه صنعت هندیه اوزهرینه کاملاً تأثیر-
سزدر . بناء علیه بوکون هند صناعاتیله اوروپا صناعاتی
کیبی وقتیهده هند و یونان صناعتلری یکدیگریله یان یانه
فقط یکدیگری اوزهرینه بلا تأثیر یاشامشلردر .
بالذات (هند) آبدلرینه کلینجه : بونلر ایچینهده هیئت
عمومیه سته ویا تفرعاننده (یونان) آبدسیله ، نه قادر
دورا دور اولدینی فرض اولونورسه اولونسون ، بر
مشابهت عرض ایدیور دینیه بیله جك بر آبد یوقدر .
(یونان) صناعاتك (هند) ده كوك صالامامسی جالب
نظر حیرتدر . و بونی ، (هندك) صناعات اجنبیهی تمثیل
و استحال ایتدیرمك خصوصنده بر نوع عدم استعداد
ولادیسنه دكل بلکه بو ایکی عرقك روحلری آره سنده
موجود . بالادذکر ایتدیكمز ، عدم اشتلافه اسناد ایتمه-
لی در ؛ چونکه (هند) ، بنیه عقلیه سنده توافقی ایدن
صناعاتی بك اعلا کمندیسنه تمثیل و استحال ایتدیره
بیلمشدر .
جمع ایده بیلدیكمز و نائق آرخه ثولوجیائیه بزه

صناعت ، مدار نشائی بولونان تأثیرات سیاسیه ایله برابر
دائماً نابود اولمشدر . بوندن یاشقا بوسناعت مستعاره
ترویج ایتدیریلدیکی دور اثناسنده اولسون صنعت ملیه
اوزهرینه اجرای تأثیر ایده بیلمك ایچون ، هند دهاسنه
بك زیاده مخالف ، و بك زیاده صوئوق Antipathique
ایدی . واقعا ده همعصر ویا اعصار سالفه (هند) آبدلرنده ،
مثلاً ، نحت الزمین معبدلرده تأثیرات یونانیه دن اثر کو-
رولمز . بو تأثیرات ، موجود اولایدی مجهول قلامایاجاق
صووتنده فرق و تمیزی قولای اولوردی . دائماً مابه التمزین
اولان هیئت عمومیه دن باشقا « فروعات صنعتیه
Détail technique بالخاصه در حال بر یونان آرتیستك
ید صنعتی کوسته رن خالی و انواعی : آل ایشلری وار-
در . یونان صناعتك هندیه غیب اولماسی ، صورت
ظهوری کیبی ناکهانی اولمشدر و بالذات بونا کهانیلك
رسماً ترویج ایتدیریان فقط قبوله مجبور ایدیلان قوم ایله
هیچ بر علاقہ سی اولمایان بو صناعتك نه قادر یابانچی بر
صنعت قالدیغنی کوسته ریر . بر قومده صناعت لر هیچ بر زمان
بو صورته نابود اولماز ؛ صناعت لر ، استحال ایدر ، و
صناعت جدیده ، وارثی اولدینی صناعت دن دائماً بعض
شیلر اقتباس واستعاوه ایدر ، آنسزین هندده کلن صناعت
یونانیه ، ینه آنسزین نابود اولدی . و هنده ایکی عصر-
دن بری انکلیزلرك انشا ایتدیکلری اوروپا آبدلرینك
تأثیری قادر کان لم یكون حکمنده بر تأثیر اجرا ایتدی .
بر عصر دن زیاده ، ید ضبط مطلقده بولوناسنه رغماً
هندده اوروپا صناعاتك شیمه دیکی تأثیر سزلکی اون سکیز
عصر اول یونان صناعاتك فقدان تأثیرینه تقریب اولونا
بیلیر . بو ایشك ایچنده حسن بدایع Sentiment
esthétique جه بر عدم اشتلافك موجودیتی انکار

کوستر مش درکه (هند) ، صناعتنك اصلنی ایران دن ، فقط (اشکایان) دورنده بر آز - صنعتجه - یونانیلشمش اولان ایران دن دکل آثورو مصر مدنیت قدیمه سنك وارثی اولان ایران دن طلب ایتش در معلوم اولدینی اوزره میلاددن ۳۳۰ سنه اول اسکندر کبیر ، کیانیان Achemenide سلاله حکمداریسنی محوایتدیکی صره ده ایرانی لرایکی عصر دن بری غایت بارلاق بر مدنیته مالک بولونیوردی . واقعا هنوز بر صناعت جدیدك فورمول ، «Formule» نی ، دستورینی بولما مشلردی ؛ فقط وارث اولدوقلری آثور و مصر صناعتلرینك بکدیگریله قاریشماسی شایان حیرت اثرلر حصوله کتیر مشدی . هنوز پابدلر اولان «اصطخر» شهرینك خرابه لری دلائیله مدنیت مذکورده حقتده حکم ویره بیلیلررز . اوراده ، مصرك پیلون لری ، آثورك قانادلی بوغلاری ، و حتی بعض عناصر یونانیه بزه کوسته ریرکه آسیانك بو قطعه محدودده سی اوزد رنده بویوك مدنیات اولین صناعتنك کافه سی اجماع ایتش ایدی . (هند) صناعتی ایران دن استنباط ایتکده ایدی . فقط حقیقتده (هند) (ایران) ك منحصرأ استنباط کاه اتخاذ ایتدیکی صناعات کلدانیه و مصریه دن اقتباس صناعات ایدیوردی .

(هند) آبدلرینك مطالعه سی ، انشای انشأتلرنده هانکی اقتباسات ایله یاشامش اولدیغنی میدان قویار ؛ لاکن بو اقتباساتی ای آکلاماق ایچون اسکی آبدلره مراجعت ایتك اقتضا ایدر : روح هندی ، اوقادار خصوصی درکه اقتباس ایتدیکی شیلری کندی آثار ذکاسنه توفیق ایتك ایچون اوقادار استحالاه اوغرائیرکه آز زمان ایچنده ، مقتبسات ، طانیهاز اولور . (یونان) دن اقتباس صناعتده بوقادار قابلیتسز کو-

روغش اولان (هند) ، (ایران) دن اقتباس صناعتده نه سبیله بوقادار مستعد کوروغمشدر ؟ آشکار اولاراق شو سبیله درکه (ایران) صناعتی ، (هند) ك جوهر ذکاسنه Structure d'esprit بك زیاده متوافق کلدیکی حالده (یونان) صناعتی هیچ بر وجهله توافقی ایتیهوردی . (یونان) آبدلرینك بسیط شکل لری آز مزین سطحلری هند ذکاسنه مناسب کلدیوردی . حالبوکه (ایران) آبدلرینك اشکال غیر مطرده سی ، تجملاتنك فضلهلنی ثروت زیب و زیوری ، ذکای هندیی تسخیر ایتك لابد ایدی . بوندن ماعد مصر و آثورك قائم مقامی اولان (ایران) صناعتیله یالکیز میلاده تقدم ایدن بودور دورا دورده ، (هند) اوزره رینه اجرای نفوذ ایتیهدی ، بر جوق عصر صوکره مسلمان لر شبه جزیره اوزد رنده ظهور ایتدیکلری و (ایران) آره سندن کچدیکلری انشاده مدنیتلری عناصر ایرانیه ایله مشبوع ایدی و اسلام مدینتنك هنده کتیر دیکی شیء . اشکایان سلاله سی حکمدارلری طرفندن دوام اولوان و آثور عنعنیات قدیمه Tradition سندن هنوز ایچنده اثر بولونان بالخاصه بر ایران صناعتی اولدی . جامع لرك دیواندام قابولری ، باخصوص بو جامع لری ستر ایدن مینا کاری طوغلار ، مدنیت کلدانیه آثوریونك آثار باقیه سیدر .

هند بو صناعتی تمثیل ایتدیره بیلدی ؛ چونکه بو صناعات کندی عرقنك ذکاسنه او یغون ایدی . حالبوکه طرز تفکر و حسیه نه ضد اولان زمان سابقده یونان ، حال حاضرده اوروپا صناعتلری ، (هند) صناعتی اوزره رینه دائما بلا تأثیر قالمشدر . بناء علیه ، هند ، آرخبه ئولو جیاشناسلرك ادعا ایتدیکلری کیپی یونان واسطه سبیله دکل ، ایران واسطه سبیله مصر و آثوره ارتباط ایدر ،

(ترقی) دن و محرومی صباح الدین بك افندی دن بر آری بحث
ایتمشدك، بو كنج-بوصفت اونك ایچین برفضل دیگر در-
منسوب اولدینی خاندان سلطنت عثمانیه افرادی ایچینده ،
مثلی نادر و باخصوص اوچوز سنه دن بری اندر اولان
بر عالم ، بر متبحر ، بر مدقق ، بر حریت پرور ، بر
علوی امل در ، افعال و استقبال بو حکماری عزی بی
حکم بر آهاسین .

مشار الیه دن بحث ایدرکن استعداد علم و ادب جهشیه
کندیسنه بکزهین شهزاده جم ، بدبخت جم ، قارداشك ،
بالواسطه ، قربان استبداد و جنایتی اولاراق (ناپولی) ده
مسموماً ارتحال ایدن او شهریار شاعر خاطره کایر .
فقط اونك زمانی باشقا ایدی ، صباح الدین بك افندیك
زمانی ، محیطی یینه باشقا (ترقی) ، همان ایکی سنه اولیور ،
هر نسخه سی دائماً بر چوق دقیق و مصیب افکار و مالا-
حظاتی حاوی مقاله لرله مزین اولاراق چیقیور . زبرده کی
مقاله (کنجلمرزه مکتوبلرم) عنوانی آلتیمده (ترقی) ده
نشر ایتدیکی خطاب لر دن در ؛ صباح الدین بك افندیك
دایسی اولاجاق قیزیل سلطان ، خون معصومین ایله
قیپ قیزیل عبدالحمید وطنك هر گوشه سنی خیانت واستبداد
دی ایله خراب و بر مأوی بوم و غراب ایدرکن بو
عالیجناب همشیره زاده نك كتاب و خطابی ایله نه یمان
لوحة تضاد کوز اوکنه کلیور . قریم محاربه سنده
عسا کرمنز آجلق دن ، چیملاقلق دن قیریایرکن ، نیجه
آبالر ، قیزلر ، زوجلر قان آغلارکن سراینده چرکس
قیزلرینه حوره تبذیروب راقی آتمايه ، سفاهتیه عیش و
عشرتیه ، لایقیدانه دوام ایدن سلطان عبدالحمیدك کریمه زار
ده سی ، طورونی صباح الدین بك افندی ، شیمدی ،
باقك نه سویله یور :

منتهی اولور . هند ، یونان دن هیچ برشی آلمادی . فقط
هر ایکیسی ده عینی منبع دن نیجه عصرلر ، مصر و آثور
اقوامی طرفندن تدارك اولونان و کافه مدنیاتك تملی
اولان او خزینه عمومیه دن استنباط ایتدیلر . یونان ؛
فنیکی لیلر ، و آسیای وسطی اقوامی واسطه سیله ، هند ،
ایران واسطه سیله مذکور خزانه عمومیه دن استفاضه
ایتدی . بو جهته یونان و هند مدنیت لری اصلاً بر منبع
مشترک واصل اولور ، هر حالده ایکی خطه ده ، بو
منبع دن خروج ایدن جریان لر ، هر عرقك دهاسنه
کوره یکدیگرندن ، آرزمانده عمیقاً متباعد اولدی .
فقط سویله دیکمز وجهه ، صنعت عرقك بنیه عقایه سیله
متناسب اولدیغنه و بوسیله ، غیر مشابه عرقلر طرفندن
استعاره اولونان عینی صنعت در حال اشکال مختلفه
اکتساب ایتدیکنه نظراً غایت متباین عرقلر طرفندن
اسکان اولونان هندستانك ، اعتقاداتك عینیتمه رغماً ،
غایت مختلف صناعاته مالک اولماسنه منتظر و قائل اولما من
لازم کایر .

(مابعدی وارد)



غزته لر مزدن

(اجتهاد) ك برنجی سنه سنك ۱۱ نجی نسخه سنده